

GEMEINDE
Gemeinde Graun im Vinschgau
 Provinz Bozen
 EIGENVERWALTUNG
 DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE
Langtaufers

COMUNE
comune curon venosta
 Provincia di Bolzano
 AMMINISTRAZIONE SEPARATA
 DEI BENI DI USO CIVICO DI
Vallelunga

Beschlussniederschrift des Verwaltungsausschusses

Verbale di deliberazione del Comitato di Amministrazione

PROT. Nr.
10 / 03.06.2023

SITZUNG VOM SEDUTA DEL
03.06.2023

UHR-ORE
20:30:00

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unensch.	Assenti ingiustificati
Joos Emanuel				
Stecher Hanspeter				
Thöni Ewald Wendelin				
Folie Josef				
Zanini Anton Josef				

Ihren Beistand leistet die Sekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Signora

ELLER Marianne

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

ZANINI Anton Josef

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Pachtvertrag für gewerbliche Tätigkeit auf der
 Schutzhütte "Weißkugelhütte"**

**Contratto di locazione per l'attività commerciale sul
 rifugio "Palla Bianca"**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Pachtvertrag für gewerbliche Tätigkeit auf der Schutzhütte "Weißkugelhütte"

Contratto di locazione per l'attività commerciale sul rifugio "Palla Bianca"

Es wird vorausgeschickt, dass die Eigenverwaltung B.N.R. Langtaufers Eigentümerin

Premesso che la seguente particella è in proprietà

folgender Liegenschaft ist:

dell'Amministrazione Separata B.U.C. di Vallelunga:

K.G. Langtaufers - B.p. 268 Schutzhütte "Weißkugelhütte";

C.C. Vallelunga - p.ed. 268 rifugio alpino "Palla Bianca";

Die Fraktion hat am 18.04.2023 eine Veröffentlichung durchgeführt mit dem Ziel die Schutzhütte „Weißkugelhütte“ in Führung zu vergeben

La frazione il 18.04.2023 ha effettuato una pubblicazione con il traguardo di dare in gestione il rifugio "Palla Bianca";

Es hatte sich 1 Bewerber gemeldet und 1 Bewerber hat am Vorstellungsgespräch teilgenommen, bei welchem die Details für die Konzepterstellung an den Bewerber schriftlich verteilt wurden;

Si è fatto vivo 1 richiedente e 1 richiedente ha partecipato al colloquio di lavoro nel quale sono stati distribuiti i dettagli in forma iscritta al richiedente per la stesura del relativo concetto;

Festgestellt, dass die Räumlichkeiten der Weißkugelhütte auf der B.p. 268 K.G. Langtaufers, zum Zwecke der Betreibung eines Aufschankes von der Eigenverwaltung B.N.R. Langtaufers an den einzigen Bewerber, Herr Thöni Norbert, geb. am 25.07.1993 in Schlanders, wohnhaft in St. Valentin, Talaiweg 11, verpachtet werden sollen.

Constatato che i seguenti locali del rifugio "Palla Bianca" sulla p.ed. 268 C.C. Vallelunga, vengono dati in locazione dall'Amministrazione Sep. B.U.C. di Vallelunga all'unico richiedente, Signore Thöni Norbert, nato il 25.07.1993 a Silandro, residente a San Valentino, Via Talai n. 11, allo scopo di esercitare un'attività commerciale:

nach Einsichtnahme in den Pachtvertrag und für notwendig erachtet, diesen zu genehmigen; nach Einsichtnahme in das betreffende Parzellenverzeichnis;

visto il contratto di locazione e ritenuto di autorizzare la stipulazione dello stesso; visto l'elenco delle particelle interessate;

nach Einsichtnahme in das Statut der Eigenverwaltung Langtaufers;

visto lo statuto dell'amministrazione B.U.C. di Vallalunga;

Nach Anhören der Sekretärin, nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres sowie den geltenden Bestimmungen des LG 16/1980 i.g.F. und nach eingehender Diskussion.

Sentito la Segretaria, visto le vigenti leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, il bilancio di previsione dell'anno corrente, nonché le norme vigenti della LP 16/1980 s.m.i e dopo ampia discussione.

**beschließt das Komitee der
Eigenverwaltung mit
Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher
Form**

1. dass die Räumlichkeiten der Weißkugelhütte auf der B.p. 268 K.G. Langtaufers, zum Zwecke der Betreibung eines Aufschanks von der Eigenverwaltung B.N.R. Langtaufers an den einzigen Bewerber, Herr Thöni Norbert, geb. am 25.07.1993 in Schlanders, wohnhaft in St. Valentin, Talaiweg 11, verpachtet werden sollen und folgenden Bedingungen festgesetzt werden:

Dauer: 5 Jahre

Saison - vom Mitte Juni bis Mitte Oktober;

Pachtzins: 8.790,00 zuzüglich MwSt.

2. Den beiliegenden gewerblichen Pachtvertrag zu genehmigen, welcher wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

3. Herrn Anton Josef Zanini, in seiner Eigenschaft als Präsident, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.

4. Die Gebühren für die Registrierung des Vertrages werden vom Pächter getragen.

5. Den Erlös aus diesem Pachtverhältnis auf das Kap. 10 Sekt. 1 Tit. I "Einnahmen aus Pacht -und Mietzins" zu buchen.

6. Gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 79 Abs. 4 des geltenden E.T.R.G.O. gen. mit D.P.Reg. v. 01.02.05, Nr. 3/L . für direkt vollstreckbar zu erklären.

7. Festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 8 des LG 16/1980 nicht der aufsichtsbehördlichen Kontrolle unterliegt.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen eingebracht werden.

**il Comitato di Amministrazione delibera
ad unanimità di voti espressi in forma
legale**

1. che i locali del rifugio "Palla Bianca" sulla p.ed. 268 C.C. Vallelunga, vengono dati in locazione dall'Amministrazione Sep. B.U.C.

di Vallelunga all'unico richiedente, Signore Thöni Norbert, nato il 25.07.1993 a Silandro, residente a San Valentino, Via Talai n. 11, allo scopo di esercitare un'attività commerciale.

secondo le seguenti condizioni:

Durata: 5 anni

Stagione: da metà giugno a metà ottobre;

affitto: 8.790,00 più IVA.

2. approvare l'allegato contratto di locazione per l'attività commerciale il quale forma parte integrante e sostanziale di questa deliberazione.

3. Di incaricare e autorizzare Anton Josef Zanini in qualità di Presidente a firmare il contratto in oggetto.

4. Le spese per la registrazione del contratto vanno a carico del locatario.

5. Il ricavo derivante dal presente atto sarà accertato sul capitolo 10, sez. 1, tit. I, - "Fitti reali di terreni e fabbricati".

6. Di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione con lo stesso esito di votazione succitato ai sensi dell'art. 79, comma 4, del T.U.R.O.C. vigente, approvato con DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L.

7. Di dare atto che la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 8 della LP 16/1980, non è soggetta al controllo di legittimità.

--*--

Avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ZANINI Anton Josef

gez.-f.to ELLER Marianne

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera
per uso amministrativo.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der
Eigenverwaltung am

La presente deliberazione viene pubblicato al sito
dell'amministrazione il giorno

04.06.2023

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unter-
worfenen Beschluß, veröffentlicht für die vorgeschriebene
Dauer, ist ohne Einwände, am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizione
per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di
legittimità, è divenuta esecutiva il

03.06.2023

im Sinne des Art. 79 Abs. 4 des geltenden E.T.R.G.O. gen. mit
D.P.Reg. v. 01.02.05, Nr. 3/L vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art 79 com. 4 del vigente T.U.R.O.C. appr. con
DPRReg. del 01.02.05, n. 3/L

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

gez.-f.to ELLER Marianne
